

THE INSTITUTE FOR LITERARY TRANSLATION

www.institutperevoda.ru

With the support of the Ministry of Digital Development, Communications and Mass Media
of the Russian Federation

OUR PROJECTS



**1. GRANT
PROGRAMME**



**2. TRANSLATION
DATABASE**

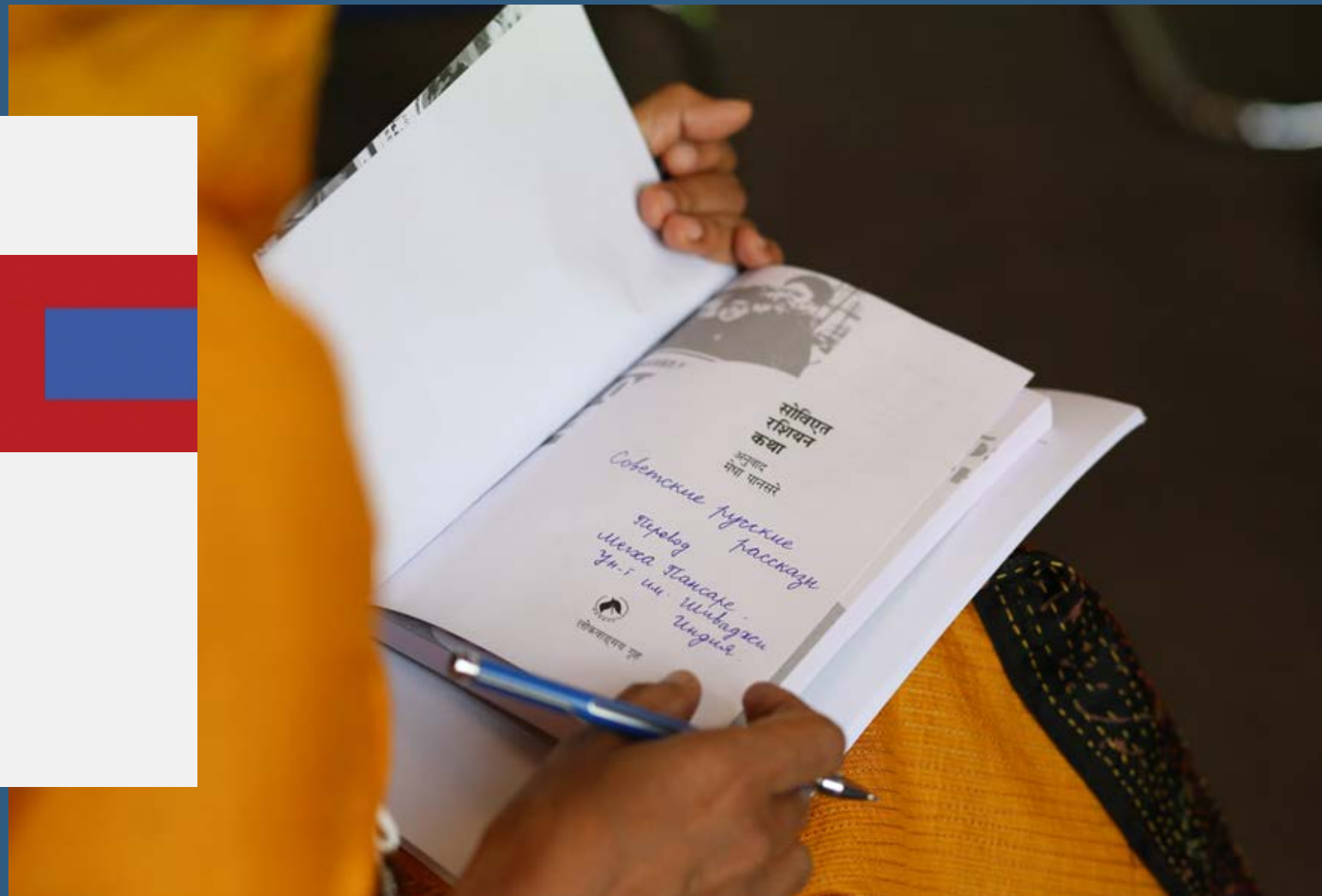


**3. BOOK
PUBLISHING**



4. EVENTS

GRANT PROGRAMME



SUPPORT OF RUSSIAN LITERATURE TRANSLATIONS

READ RUSSIA



EUGENE VODOLAZKIN, WRITER
LISA HAYDEN, TRANSLATOR

10 years

over **1000** grants

45 countries

53 foreign languages

READ RUSSIA

ANNA AKHMATOVA – SELECTED WORKS

Translated by Michael Kamal Rasim
Published by Animar for Literature and Arts, Cairo, Egypt



The Penguin Book of Russian Poetry

Edited by ROBERT CHANDLER,
BORIS DRALYUK and IRINA MASHINSKI

ANTHOLOGY OF RUSSIAN POETRY

Translated by Robert Chandler
Published by the Penguin Classics, United Kingdom

LEO TOLSTOY ANNA KARENINA

Translated by Marian Schwartz
Published by Yale University Press, USA



Јевгениј Водолазкин

**СОЛОВЈОВ
И
ЛАРИОНОВ**



**EUGENE VODOLAZKIN
SOKOLOV AND LARIONOV**
Translated by
Ju. Miljković-Katić
Published by Agora
Publishing house, Serbia

AND MORE

READ RUSSIA



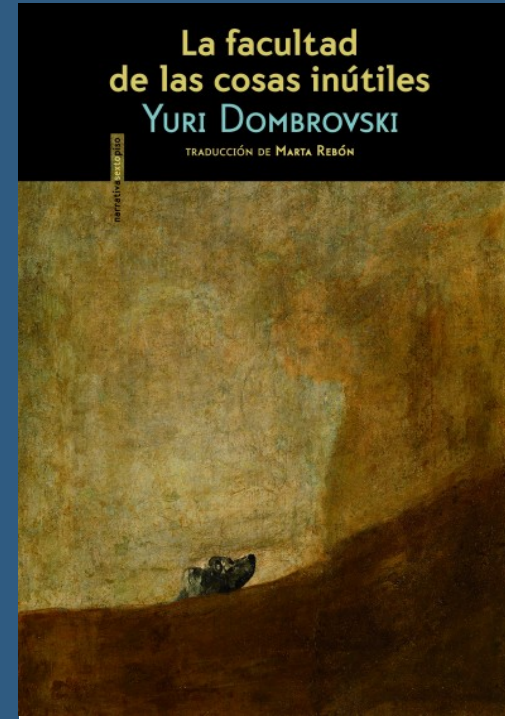
SVETLANA ALEKSIJEVICH
SECOND-HAND TIME

Translated by
Dagfinn Foløy
Published by Kagge Forlag,
Norway

MAXIM GORKY
THE MOTHER
Translated by
Hugh Aplin
Published by Alma Books,
Ltd, United Kingdom



THE MOTHER
MAXIM GORKY
TRANSLATED BY HUGH APLIN



YURI DOMBROVSKY
DEPARTMENT OF UNNECESSARY THINGS
Translated by
Marta Reborn
Published by Editorial Sexto
Piso, Spain



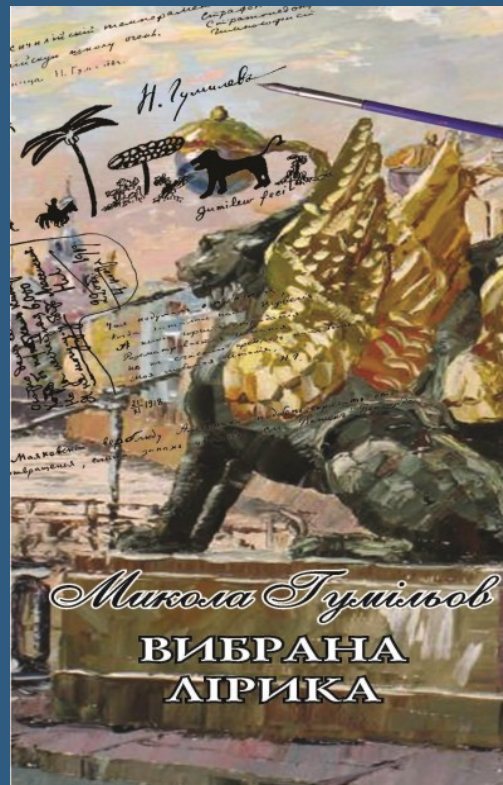
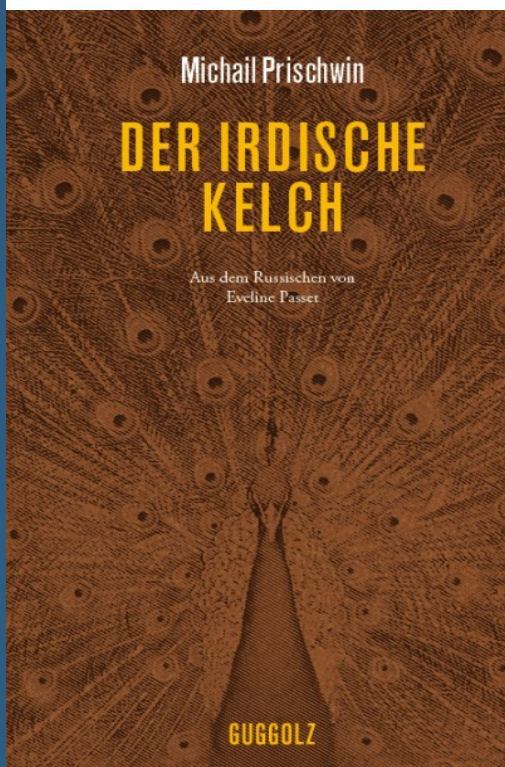
ANDREY PLATONOV
CHEVENGUR
Translated by Öberg
Lindsten
Published by Ersatz,
Sweden

STILL MORE

READ RUSSIA

MIKHAIL PRISHVIN
THE WORLDLY CUP

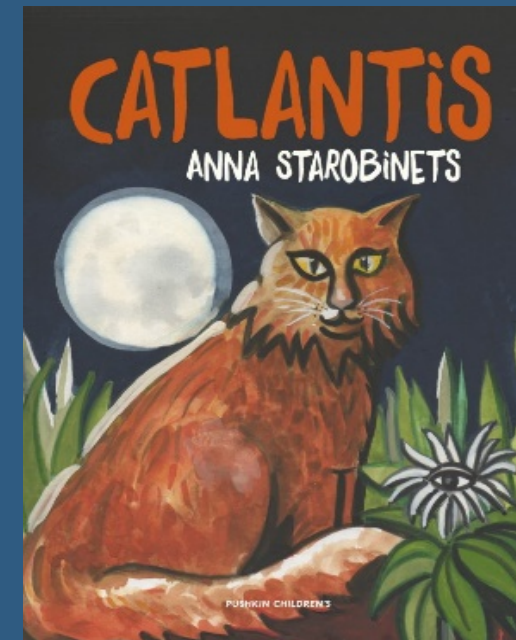
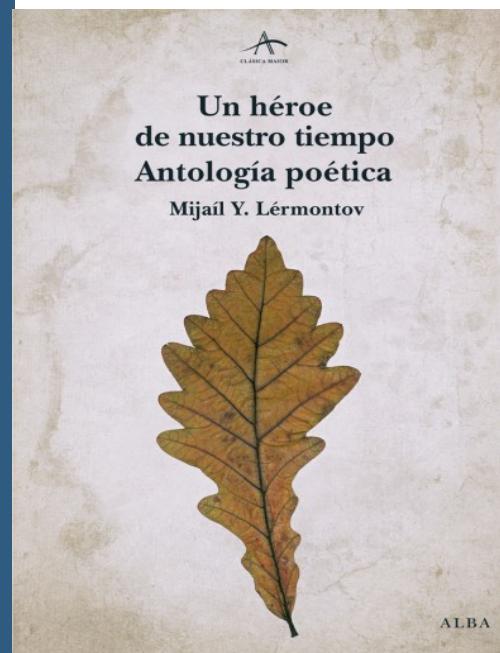
Translated by
Eveline Passet
Published by Guggolz
Verlag, Germany



NIKOLAY GUMILEV
SELECTED LYRICS
Translated by
Gregory Latnik
Published by Vidavnitstvo
Anetty Antonenko, Ukraine

MIKHAIL LERMONTOV
HERO OF OUR TIMES AND POETIC ANTHOLOGY

Translated by
Victor Gallego Ballestero
Published by Alba Editorial,
S.L.U., Spain



ANNA STAROBINET'S
CATLANTIS
Translated by Jane
Bugueva
Published by Pushkin
Press, London, United
Kingdom

EVEN MORE

READ RUSSIA



ISAAC BÁBEL

**NO CAMPO
DA HONRA**

E OUTROS CONTOS

TRADUÇÃO DE NIVALDO DOS SANTOS

editora 34

**ISAAK BABEL
ON THE FIELD OF HONOUR AND
OTHER STORIES**

Translated by
Nivaldo dos Santos
Published by
Editora 34 Ltda, Brazil

ALEKSANDR SOLZHENITSYN

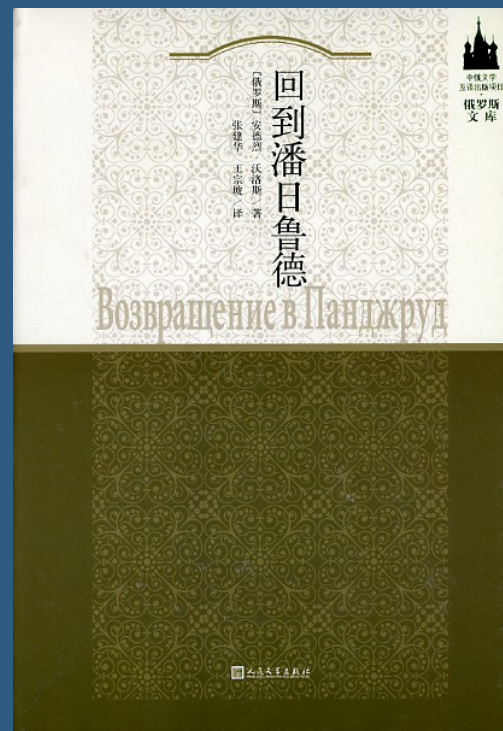
IN THE FIRST CIRCLE

Translated by
Denise Silvestri
Published by
Voland, Italy

Aleksandr Solženicyn
*Nel primo
cerchio*

traduzione di Denise Silvestri
postfazione di Anna Zafesova

Voland



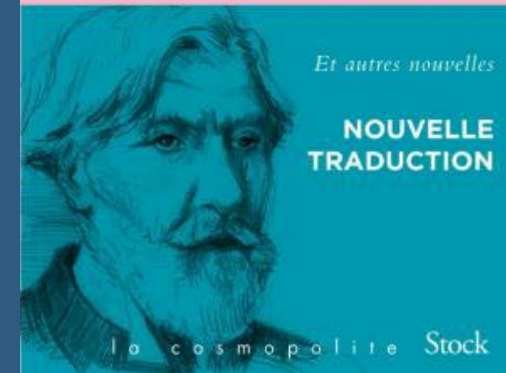
**ANDREY VOLOS
RETURN TO PANDJURD**

Translated by
张建华 王宗琥,
Published by People's
Literature Publishing House /
人民文学出版社, China

**IVAN TURGENEV
A LEAR OF THE STEPPES AND
OTHER STORIES**

Translated by
Nastasia Dahuron,
Anne Godart-Marchal
Published by Stock Editions,
France

Ivan
Tourgueniev
**Le Roi Lear
des steppes**



HOW TO RECEIVE A GRANT?

- Applications are accepted annually on a rolling basis between October 1st and January 31st annually
- Applications are reviewed by the Institute's Expert Commission between February 1st and May 1st



SUBMIT AN APPLICATION!

READ RUSSIA

10 years

over 1000 grants

45 countries

53 foreign languages



YURY NECHOPORENKO, WRITER

PHAEDRA MALANDRY, TRANSLATOR

TRANSLATION DATABASE



40315 translated books

3137 writers

4637 translators

3747 publishers

Авторы | Переводчики | Издательства | Произведения | Переводы | Издания | Поиск

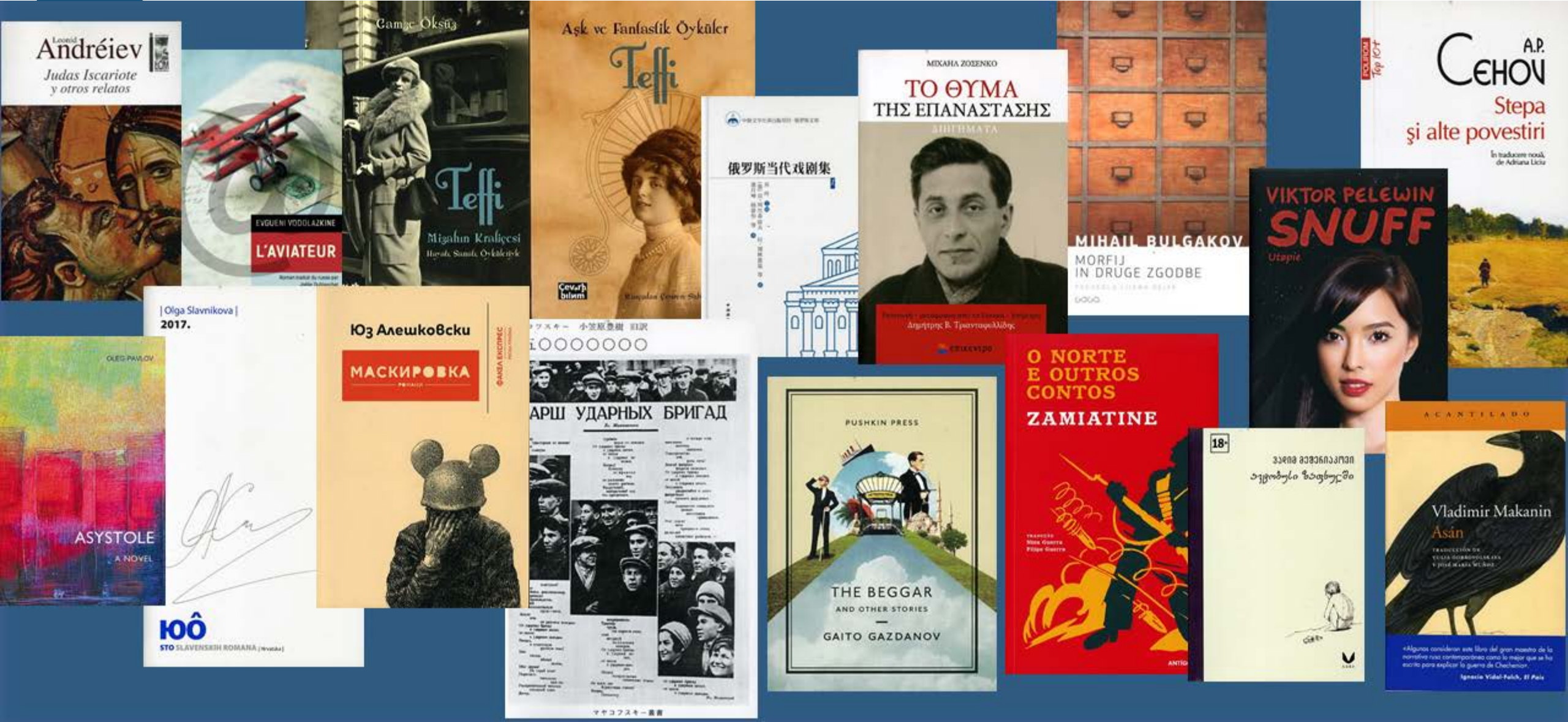
Алфавит | Авторы | Годы публикаций | Язык | Издательства

Выберите значение из списка

Искать Q

Результаты поиска: 26755

1	Переводы	0,1 porc cent 2018 Фантастика Юргенс-Бельс	Одна десятая процента: Рассказ 2008 Андрей Бабур	☞
2	Переводы	00 1982 Письмен Дарьяновская Елена	Ноль три: Повесть 1981 Андрей Норд	☞
3	Переводы	1 000 000 evra в nijaču druga noč 2003 godine 2018 Сербия Никола Митрович	1 000 000 евро или Тысяча вторая ночь 2003 года: Роман 2004 Стоян Стоянов, Илья	☞
4	Переводы	10 HD (zucki aifa) 1933 Письмен Эдмундский Владимир	10 Последних сел: Хроника нашего времени: Роман 1929 Эрнст Илья Петрович	☞
5	Переводы	100000 Varun 1947 Непал Нова Рина	Сто тысяч почему: Сборник 1929 Иван Митич (Варан Р. И.)	☞
6	Переводы	1001 de zile sau Noua Zehnizadi 2011 Румыния Лео Адриан	1001 день, или Новая шахматная игра: Цикл 1429 Жюль Верн, Пьеро Беллини	☞
7	Переводы	1006 dni prezidenta Kennedyeu 1973 Письмен Валентина Селезнева	1006 дней президента Кеннеди 1973 Эрнст Илья Петрович	☞
8	Переводы	12 k20401 1826 Письмен Павликовская Елена	Двенадцать ступей: Роман 1821 Модест Иванович Селецкий	☞
9	Переводы	12 k20401 1826 Письмен Павликовская Елена	Двенадцать ступей: Роман 1821 Модест Иванович Селецкий	☞



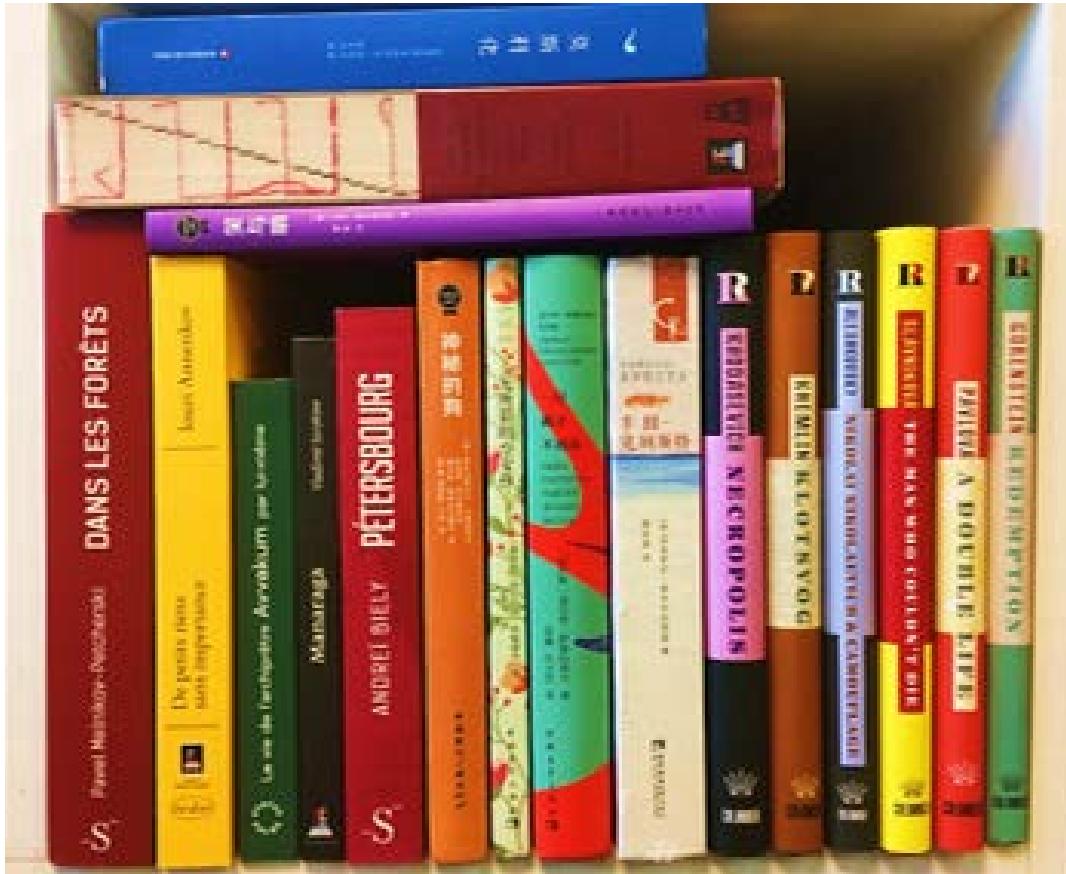
BOOK PUBLISHING



俄罗斯文学一百册

MEGA-PROJECT RUSSIAN LIBRARY SERIES IN THE WORLD'S MAJOR LANGUAGES

READ RUSSIA



in English

俄罗斯文学一百册

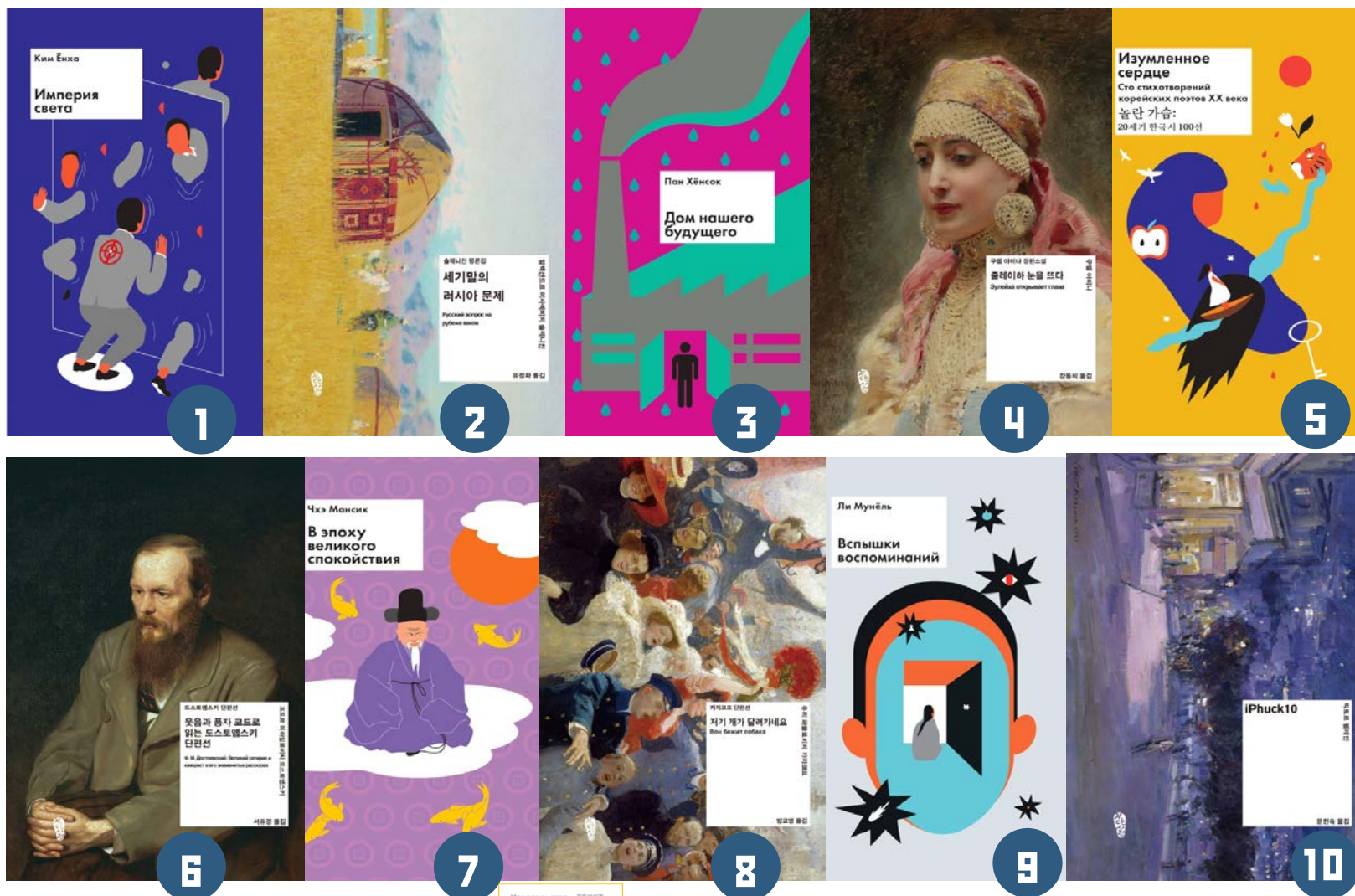
in Chinese



in French

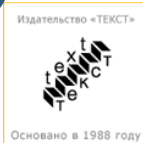
as well as in Arabic, Spanish, Italian,
German, Portuguese, Japanese

«5+5 SERIES»



1. Kim Young-ha, Light Empire, translated by Camilla Pak
2. Aleksandr Solzhenitsyn, Russian Question on the Turn of the Centuries, translated by Yu Jeong-hwa
3. Bang Hyeon-seok, The House of Our Future, translated by Seoung Joo-yeoung, Alexandra Gudelova
4. Guzel Yakhina, Zuleikha Opens Her Eyes, translated by Kang Dong-hee
5. Yoon Dong-joo, Han Yong-un, Pak Kyongni, Kim Nam-jo, The Surprised Heart: 100 Poems by 20th Century Korean Poets, translated by Maria Soldatova, Ekaterina Pokholkova, Anastasia Gurjeva, Rho Ji Yun
6. Fyodor Dostoevsky, Great Satirist and Comic Writer in His Famous Stories, translated by Seo Yu-gyeong
7. Chae Man-sik, In the Times of Great Tranquillity, translated by Eugene Rozenfield, Anna Dudinova
8. Yuri Kazakov, Here Runs A Dog: Collected Stories, translated by Bang Gyo-yeong
9. Lee Munyol, Flashes of Memories: Collected Stories, Maria Soldatova, Ksenia Pak, Inna Choi, Rho Ji Yun
10. Victor Pelevin, iPhuck 10, translated by Yun Hyeon-syk

Published by Текст



Published by Walker

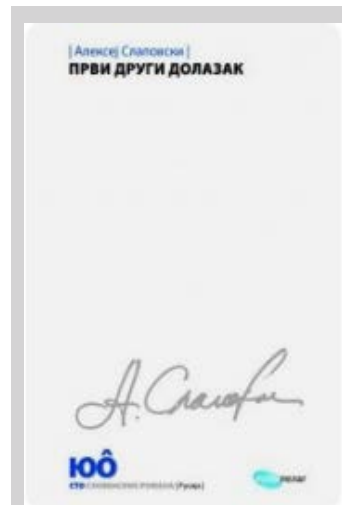




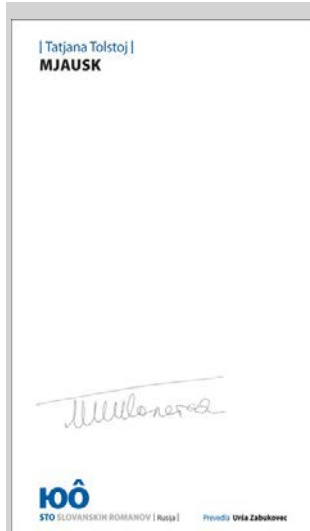
MARINA STEPANOVA,
LAZARUS' WOMEN
Translated by
Borut Kraševc
Published by
Forum
slovanskih kultur,
Slovenia



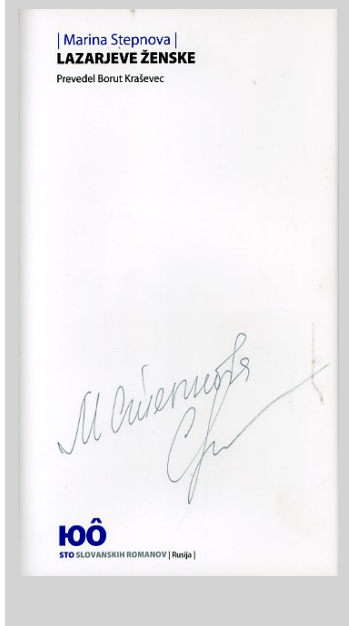
LYUDMILA ULITSKAYA
THE KUKOTSKY
ENIGMA
Translated by
Natalija Nenezić
Published by
Arhipelag



DMITRY BYKOV
EVACUATOR
Translated by
Gojko Božović
Published by
Arhipelag,
Serbia



ROMAN SENCHIN,
FLOODED ZONE
Translated by
Radmila Mećanin
Published by
Arhipelag
Publishing,
Serbia



OLGA SLAVNIKOVA,
2017
Translated by
Ivo Alebić
Published by
Sandorf,
Croatia



ALEXEY SLAPOVSKY,
FIRST SECOND
COMING
Translated by
Natalija Nenezić
Published by
Arhipelag,
Serbia



TATIANA TOLSTAYA
KYS
Translated by
Urša Zabukovec
Published by
Forum
slovanskih
kultur,
Slovenia

EVENTS



PLAYWRIGHT YAROSLAVA PULIOVA

WORKSHOPS FOR EMERGING TRANSLATORS

READ RUSSIA



- **BULGARIA**
- **UNITED KINGDOM**
- **HUNGARY**
- **GERMANY**
- **EGYPT**
- **POLAND**
- **USA**

AND MORE



Les Journées
du Livre Russe
in **Paris**



Russian
Literature Week
in **New York**



Translators'
Conference in
Ljubljana



Translation
Symposium in
Chatham



Translation
Conference at
the University of
Glasgow

INTERNATIONAL BOOK FAIRS

READ RUSSIA



Livre Paris
(2018 Guest of Honour)



International Book Fair in
Thessaloniki (2019 Special Guest)



2019 Beijing Book Fair



International Kolkata Book Fair
(2020 Theme Country)



2020 Moscow International
Book Fair



2020 Frankfurt Book Fair
ONLINE



the major professional event
for translators
from all over the world in Russia



The Congress furthers Russian literature, encourages open exchange of opinion on professional issues, and strengthens professional skills.

The first Congress was convened in September 2010, and it gathered over 100 participants from 20 countries.



VI INTERNATIONAL CONGRESS OF LITERARY TRANSLATORS

12-14 NOVEMBER 2020, ONLINE

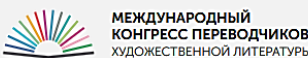


The number of participants increased fivefold compared with the 2010 Congress

www.congress2020.institutperevoda.ru

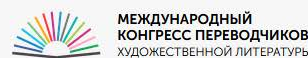
THE READ RUSSIA PRIZE CEREMONY

MOSCOW
22 DECEMBER 2020



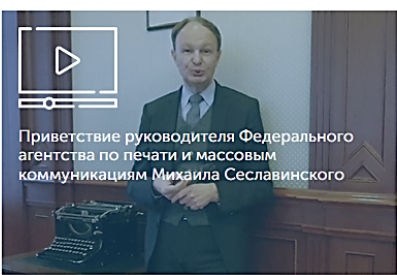
МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНГРЕСС ПЕРЕВОДЧИКОВ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ПРОГРАММА УЧАСТНИКИ ОРГАНИЗАТОРЫ КОНГРЕСС+ НОВОСТИ КОНТАКТЫ ПРЕМИЯ ПОИСК

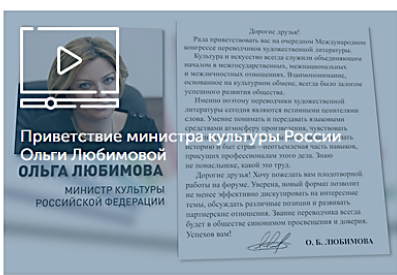


МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНГРЕСС ПЕРЕВОДЧИКОВ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

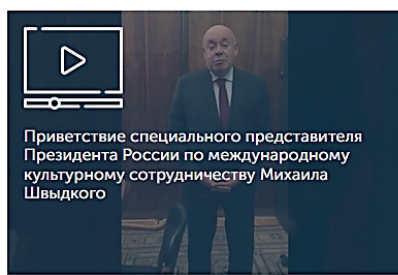
ПРОГРАММА УЧАСТНИКИ ОРГАНИЗАТОРЫ КОНГРЕСС+ НОВОСТИ КОНТАКТЫ ПРЕМИЯ ПОИСК



Приветствие руководителя Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям Михаила Сеславинского



Приветствие министра культуры России Ольги Любимовой



Приветствие специального представителя Президента России по международному культурному сотрудничеству Михаила Швыдкого

Программа Конгресса — 2020

Лекции ведущих специалистов в сферах, близких к художественному переводу, и литературные встречи с писателями, пленарное заседание Конгресса и доклады в секциях, раздел КОНГРЕСС+ и прогулки по Москве и Санкт-Петербургу, церемония объявления финалистов премии «ЧИТАЙ РОССИЮ/READ RUSSIA» – добро пожаловать, друзья!



Премия присуждается в четырёх номинациях: «Классическая русская литература», «Литература XX века (произведения, созданные до 1990 года)», «Современная русская литература (произведения, созданные после 1990 года)» и «Поэзия»

CONTESTS AND PRIZES FOR TRANSLATORS FROM DIFFERENT COUNTRIES

READ RUSSIA



- **UNITED KINGDOM** READ RUSSIA PRIZE
- **GERMANY**
- **INDIA**
- **CHINA** 俄中文学外交翻译奖
- **SPAIN** Premio “La literatura rusa en España”
- **ITALY** Premio letterario internazionale «RUSSIA-ITALIA. Attraverso i Secoli»
- **RUSSIA**
- **FRANCE** Prix Russophonie
- **USA** READ RUSSIA PRIZE

Founded in 2011



The prize for outstanding translations of prose and poetry works from Russian into a foreign language published by a foreign publishing house within the previous two years

THE AWARDS CEREMONY TAKES PLACE BIANNUALLY AT THE INTERNATIONAL CONGRESS OF LITERARY TRANSLATORS



The winner(s) will receive an award of up to **€8 000**, divided at the discretion of the Prize jury between the translator(s) of the work and publishing house(s) as a grant for the next publication of a Russian literary work in translation

THE ЧИТАЙ РОССИЮ/READ RUSSIA PRIZE WAS AWARDED IN 2010-2020 TO

READ RUSSIA

23 translators and 18 publishers from 12 countries

2020:



**Uğur Büke,
(Turkey)**



**Sabri Gürses
(Turkey)**



**Claudia Zonghetti
(Italy)**



**Jorge Ferrer
(Spain)**



**Ljubinka Milinčić
(Serbia)**



**Antony Wood
(USA)**



ЧИТАЙ РОССИЮ/READ RUSSIA PRIZE WINNERS

READ RUSSIA

Victor Gallego Ballesteros (Spain)

John Elsworth (United Kingdom)

Hélène Henri-Safier (France)

Alessandro Niero (Italy)

Alejandro Ariel Gonzalez (Argentina)

Alexander Nitzberg (Austria)

Marian Schwartz (USA)

Liu Wenfei (China)

Joaquín Fernández-Valdés (Spain)

Selma Ancira (Mexico)

Lisa Hayden (USA)

Claudia Scandura (Italy)

Marta Sánchez (Spain)

**Anne Coldefy-Faucard,
Genevieve Joanne (France)**

Oliver Ready (United Kingdom)

Kiril Kadiysky (Bulgaria)

Uğur Büke, Sabri Gürses (Turkey)

Claudia Zonghetti (Italy)

Ljubinka Milinčić (Serbia)

Jorge Ferrer (Spain)

Antony Wood (USA)



Detailed information on the
Institute for Literary Translation website:

Write to us:

CONTACT US!



Instagram:
[@read.russia](https://www.instagram.com/read.russia)



Facebook:
[@instituteoftranslation](https://www.facebook.com/instituteoftranslation)



www.institutperevoda.ru



info@institutperevoda.ru



ИНСТИТУТ ПЕРЕВОДА

AD VERBUM

THE INSTITUTE FOR
LITERARY TRANSLATION
2011-2021. CELEBRATING
OUR FIRST 10 YEARS



READ RUSSIA

WELCOME!